

7

群策群力

Our Organization





渠務署於一九八九年九月成立，是香港特別行政區政府工務局*屬下七個部門之一。至二〇〇二年三月止，渠務署共有職員2 100人，包括專業人員、技術人員及輔助人員。

渠務署是由渠務署署長帶領，及一名副署長及四名助理署長協助管理。署內共設四個科，分別是污水處理服務科、操作維修科、設計拓展科及機電工程科。此外，總部另設各組，分別負責技術支援、會計及行政工作。渠務署的架構圖載於本章末段。

污水處理服務科負責徵收污水處理服務費的工作，和執行一項名為「淨化海港計劃」的基礎建設工程，以改善維多利亞港的水質。在二〇〇二年四月一日，策略性污水排放計劃部正式改名為淨化海港計劃部。

操作維修科負責全港污水收集及雨水排放系統的操作及維修。該科下設四個部，其中三個是香港島及離島渠務部、九龍及新界南渠務部及新界北渠務部，負責處理排水和污水收集事務；第四個部是土地排水部，主要負責防洪、計劃渠務基建及土地排水法例的工作。

設計拓展科負責實施主要的工程，包括設計及建造雨水渠、防洪及排洪工程、污水收集系統及污水處理廠。

機電工程科負責設計、安裝、操作及保養污水處理廠、污水泵站及洪水抽水站的機電設施。

Established in September 1989, DSD is one of the seven departments under the Works Bureau* of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region. As at March 2002, it had 2,100 staff comprising professional, technical and general supporting staff.

The department is headed by a Director with the assistance of a Deputy Director and four Assistant Directors. There are four branches within the department, namely the Sewage Services Branch, the Operations and Maintenance Branch, the Projects and Development Branch and the Electrical and Mechanical Branch. There are also individual sections at the headquarters rendering technical, accounting and administrative support. The organization chart of the department is shown at the end of this chapter.

The Sewage Services Branch is responsible for the collection of sewage charges and the implementation of the Harbour Area Treatment Scheme which is the capital works scheme to improve the water quality of Victoria Harbour. On 1 April 2002, the former Strategic Sewage Disposal Scheme Division was renamed as the Harbour Area Treatment Scheme Division.

The Operations and Maintenance Branch is responsible for the operation and maintenance of the sewerage and stormwater drainage systems in the territory. It has four divisions, with three district divisions taking care of the drainage and sewerage matters on HK Island and Islands, Mainland South and Mainland North. The fourth division, the Land Drainage Division, is mainly responsible for flood control, planning of drainage infrastructure and land drainage legislation.

The Projects and Development Branch is responsible for the implementation of capital works projects, including the design and construction of stormwater drains, flood control and relief works, sewerage and sewage treatment plants.

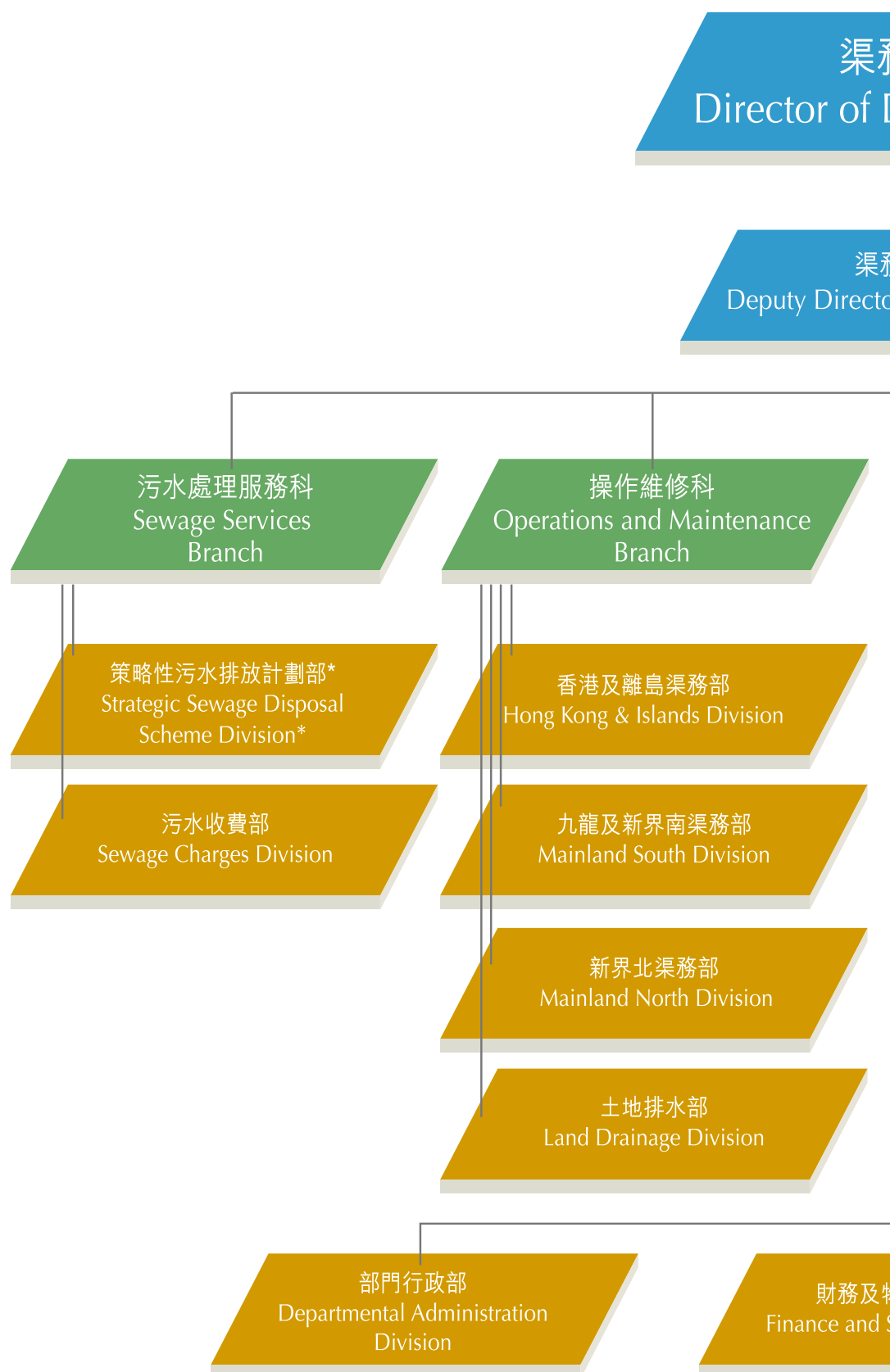
The Electrical and Mechanical Branch is responsible for the design, installation, operation and maintenance of the electrical and mechanical facilities of sewage treatment plants, sewage pumping stations and flood water pumping stations.

* 在二〇〇二年七月一日，工務局正式改組為環境運輸及工務局

On 1 July 2002, the Works Bureau was re-organized and renamed as the Environment, Transport and Works Bureau

渠務署架構圖

Organization Chart of the Drainage Services Department



* 二〇〇二年四月一日，策略性污水排放計劃部正式改名為淨化海港計劃部

On 1 April 2002, the Strategic Sewage Disposal Scheme Division was renamed as the Harbour Area Treatment Scheme Division

務署署長
Drainage Services

務署副署長
or of Drainage Services



群策群力

Our Organization